EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA

Briuselis, 2004 m. gruodžio 6 d. (09.02)
(OR. en)

15599/04

LIMITE

CRIMORG 145
ENFOPOL 191
EUROPOL 59
EUROJUST 98

DARBO REZULTATAI

nuo:	Generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Ankstesnių dokumentų Nr.:	15126/2/04 REV 2 CRIMORG 140 ENFOPOL 184 EUROPOL 58 EUROJUST 96
Dalykas:	Tarybos sprendimo projektas dėl keitimosi informacija ir bendradarbiavimo teroristinių nusikaltimų srityje

2004 m. gruodžio 2 d. Tarybos posėdžio metu buvo susitarta dėl bendro požiūrio į pridedamą tekstą.

Šios delegacijos vis dar laikosi parlamentinio tikrinimo išlygos: FR/IRL/NL ir UK.

2004 m. balandžio 22 d. Taryba paprašė Europos Parlamento pateikti savo nuomonę.

PRIEDAS

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl keitimosi informacija ir bendradarbiavimo teroristinių nusikaltimų srityje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį, 30 straipsnio 1 dalį, 30 straipsnį ir 34 straipsnio 2 dalies c punktą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

(1) 2001 m. rugsėjo 21 d. savo neeiliniame susitikime Europos Vadovų Taryba pažymėjo, kad terorizmas yra reali grėsmė pasauliui ir Europai, o kad kova su terorizmu bus prioritetinis Europos Sąjungos tikslas.

(2) 2001 m. spalio 19 d. Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad ji yra pasiryžusi kovoti su visų formų terorizmu visame pasaulyje ir toliau dės pastangas stiprinti tarptautinės bendruomenės koaliciją kovai su visų formų ir rūšių terorizmu, pavyzdžiui, stiprinant operatyvinių tarnybų, atsakingų už kovą su terorizmu, Europolo, *Eurojust*, žvalgybos tarnybų, policijos pajėgų ir teisminių institucijų bendradarbiavimą.

(3) Kovojant su terorizmu atitinkamoms tarnyboms būtina turėti visą pačią naujausią informaciją atitinkamose srityse. Valstybių narių specializuotoms nacionalinėms tarnyboms, teisminėms institucijoms ir atitinkamoms Europos Sąjungos institucijoms, pvz., Europolui ir *Eurojust*, tikrai reikalinga informacija, kad jos galėtų vykdyti savo uždavinius.

(4) 2002 m. gruodžio 19 d. Sprendimas 2003/48/TVR yra svarbus žingsnis į priekį. Dėl besitęsiančios terorizmo grėsmės ir reiškinio sudėtingumo būtina vis intensyviau keistis informacija. Keitimasis informacija turi apimti visus baudžiamųjų procesinių veiksmų etapus, įskaitant nuosprendžius, visus fizinius ir juridinius asmenis, grupes ar organizacijas, kurių atžvilgiu vyksta tyrimas, kurie yra persekiojami ar nuteisti už teroristinius nusikaltimus.

(5) Siūlomų veiksmų tikslų valstybės narės vienos negali deramai pasiekti, todėl, atsižvelgiant į abipusiškumo poreikį, Sąjunga juos gali pasiekti geriau atitinkamai laikydamasi subsidiarumo principo. Pagal proporcingumo principą šis sprendimas apima tik tai, kas būtina šiems tikslams pasiekti.

5a) Keičiantis informacija, šis sprendimas nepažeidžia esminių nacionalinio saugumo interesų, nekelia pavojaus atliekamo tyrimo sėkmei ar asmenų saugai ir nepažeidžia konkrečios žvalgybos veiklos valstybės saugumo srityje.

(6) Šiuo sprendimu gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažįstamų principų,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame sprendime taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

a) „teroristiniai nusikaltimai“ – nusikaltimai, nurodyti 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu [1] 1–3 straipsniuose;

[1] OL L 164, 2002 6 22, p. 3.

b) „Europolo konvencija“ – tai 1995 m. liepos 26 d. Konvencija dėl Europos policijos biuro įsteigimo [1];

c) „*Eurojust* sprendimas“ – tai 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/187/TVR, įkuriantis *Eurojust* siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais [2];

d) „grupė ar organizacija“ – „teroristinės grupės“, kaip apibrėžta 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR 2 straipsnyje, ir grupės bei organizacijos, išvardytos Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP priede.

2 straipsnis

Keitimasis informacija apie teroristinius nusikaltimus

1. Kiekviena valstybė narė savo policijos tarnybose ar kitose teisėsaugos institucijose paskiria specializuotą tarnybą, kuri pagal nacionalinę teisę turi prieigą ir renka visą svarbią informaciją, susijusią su savo teisėsaugos institucijų atliekamais teroristinių nusikaltimų baudžiamaisiais tyrimais arba atsirandančią tuos tyrimus atliekant, ir siunčia ją Europolui pagal 3 ir 4 dalis.

2. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną *Eurojust* nacionalinį korespondentą terorizmo klausimais arba atitinkamą teisminę ar kitą kompetentingą instituciją, arba jei leidžia teisinė sistema, daugiau negu vieną instituciją, kuri pagal nacionalinę teisę turi prieigą ir gali rinkti visą svarbią informaciją, susijusią su baudžiamaisiais persekiojimais ir nuteisimą už teroristinius nusikaltimus, ir siunčia ją *Eurojust* pagal 4a dalį.

3. Kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad bent 4 dalyje nurodyta informacija apie baudžiamuosius tyrimus ir 4a dalyje nurodyta informacija apie baudžiamuosius persekiojimus ir nuteisimą už teroristinius nusikaltimus, turinčius ar galinčius turėti įtakos vienai ar daugiau valstybių narių, surinkta atitinkamos institucijos, būtų perduodama:

---

[1] OL C 316, 1995 11 27, p. 2.
[2] OL L 63, 2002 3 6, p. 1.

a) Europolui pagal nacionalinę teisę ir pagal Europolo konvencijos nuostatas, kad ji būtų tvarkoma; ir

b) *Eurojust* pagal nacionalinę teisę ir tiek, kiek leidžia *Eurojust* sprendimo nuostatos, kad jis galėtų vykdyti savo uždavinius.

4. Remiantis 3 dalimi Europolui siunčiama ši informacija:

a) asmens, grupės ar organizacijos tapatybės nustatymo duomenys;

b) tiriamos veikos ir jų konkrečios aplinkybės;

c) atitinkamas nusikaltimas;

d) sąsajos su kitais svarbiais atvejais;

e) ryšių technologijų naudojimas;

f) masinio naikinimo ginklo turėjimo keliama grėsmė.

4a. Remiantis 3 dalimi *Eurojust* siunčiama ši informacija:

a) asmens, grupės ar organizacijos, kuri yra baudžiamojo tyrimo ar persekiojimo objektas, tapatybės nustatymo duomenys;

b) atitinkamas nusikaltimas ir jo konkrečios aplinkybės;

c) informacija apie galutinius nuosprendžius už teroristinius nusikaltimus ir šių nusikaltimų konkrečios aplinkybės;

d) sąsajos su kitais svarbiais atvejais;

e) teisminės pagalbos prašymai, įskaitant pavedimus teismui, skirtus kitai valstybei narei ar pateiktus kitos valstybės narės, ir atsakymai;

5. Kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad bet kuri svarbi informacija, pateikta dokumente, byloje, informacijos elemente, objekte ar kitoje įrodymo priemonėje, areštuotoje ar konfiskuotoje atliekant baudžiamuosius tyrimus ar baudžiamuosius procesinius veiksmus, susijusius su teroristiniais nusikaltimais, galėtų būti prieinama kaip galima greičiau, tačiau nepakenkiant atliekamiems tyrimams, kitų suinteresuotų valstybių narių institucijoms pagal nacionalinę teisę ir atitinkamus tarptautinės teisės aktus tais atvejais, kai yra atliekami arba galėtų būti pradėti tyrimai, arba vyksta teisminis persekiojimas už teroristinius nusikaltimus.

3 straipsnis

Jungtinės tyrimo grupės

Prireikus valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų sukurtos bendros tyrimo grupės, skirtos teroristinių nusikaltimų baudžiamiesiems tyrimams atlikti.

4 straipsnis

Teisminės pagalbos prašymai ir teismų sprendimų vykdymas

Kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad kitų valstybių narių prašymai dėl savitarpio teisinės pagalbos ir teismų sprendimų pripažinimo ir vykdymo, susiję su teroristiniais nusikaltimais, būtų skubiai išnagrinėti ir jiems būtų teikiama pirmenybė.

5 straipsnis

Galiojančių nuostatų panaikinimas

Sprendimas 2003/48/TVR panaikinamas.

5 bis straipsnis

Įgyvendinimas

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kurios, įsigalioję ne vėliau kaip iki [įrašyti datą, pridėjus 9 mėnesius po įsigaliojimo dienos], įgyvendina šio sprendimo nuostatas.

6 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje,

Pirmininkas *Tarybos vardu*